

ŒUVRES POSTHUMES DE T. HANEDA

ce qui est du mot lui-même, il n'est pas chinois, mais vient très vraisemblablement d'une langue barbare. Du point de vue phonétique, ce mot ressemble beaucoup à “\**puk-tok* 服匿”, mot hiong-nou, et à “*hotogi* (\**potogi*) 保止支”, mot japonais. Poussant plus loin la comparaison, on peut admettre que ces mots correspondent à la forme “*hūta* 忽塔”, qui, dans le *Hoa-yi-yi-yu* 華夷譯語, est signalé comme mot mongol signifiant “sac de toile”. La danse japonaise, nommée “*kotatsu*” tire donc son nom du fait que le danseur porte une sorte de “*hoen-t'o*” pour chapeau.